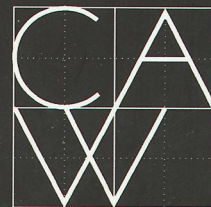


当代国外著名建筑师作品精选
桑原—佩恩—麦克纳—布隆伯格

FOREWORD BY
GEORGE BAIRD

INTRODUCTION BY
DETLEF MERTINS

CONTEMPORARY
WORLD
ARCHITECTS



当代国外著名建筑师作品精选 桑原—佩恩—麦克纳—布隆伯格

TU-881.1

8

:8

Foreword by
George Baird

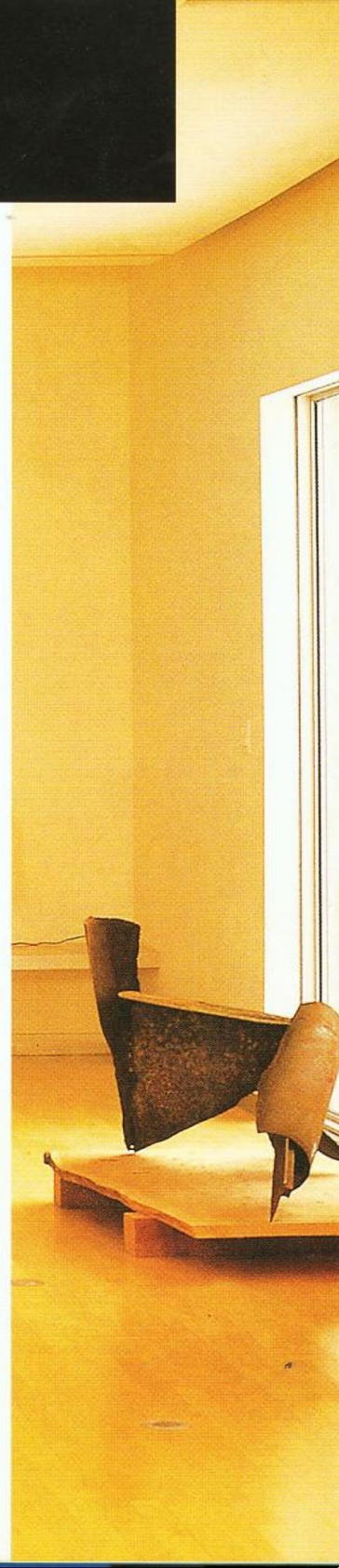
Introduction by
Detlef Mertins

Concept and Design by
Lucas H. Guerra
Oscar Riera Ojeda

[美] 奥斯卡·R·奥赫达 编
王英 译 刘健 校



中国建筑工业出版社



版权登记号: 01-2000-2377

图书在版编目(CIP)数据

当代国外著名建筑师作品精选: 桑原-佩恩-麦克纳-布隆伯格 / (美)奥斯卡·R·奥赫达编; 王英译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2000. 10
ISBN 7-112-04371-9

I. 当… II. ①奥… ②王… III. 建筑设计-作品集-美国 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第52280号

Copyright © 1998 by Rockport Publishers, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners. All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned and no responsibility is accepted by producer, publisher, or printer for any infringement of copyright or otherwise, arising from the contents of this publication. Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

本套图书经美国 Rockport 出版社正式授权我社在中国翻译、出版、发行中文版

责任编辑: 张惠珍 黄居正

版式设计: 黄居正 姜敬丽 伊诺丽杰设计室

当代国外著名建筑师作品精选

桑原-佩恩-麦克纳-布隆伯格

[美]奥斯卡·R·奥赫达 编

王英 译 刘健 校

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

利丰雅高印刷(深圳)有限公司印刷

开本: 223mm × 222mm

2000年10月第一版 2000年10月第一次印刷

定价: 68.00元

ISBN 7-112-04371-9

TU·3785 (9833)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目 录

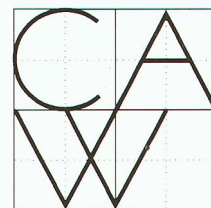
前言 乔治·贝尔德	6
导言 德特勒夫·默廷斯	8
公共建筑	
基奇纳市市政厅	14
皇后大学 J·S·斯托芬图书馆	26
多伦多大学伍兹沃思学院改扩建工程	36
多伦多大学菲尔德学院	42
加拿大国家芭蕾舞沃尔特·卡森中心	46
设计交易中心	50
金·詹姆斯大厦	58
马克·劳伦特商店	62
格里德商店室内设计	70
尼古拉斯男装店	74
绿洲化妆品商店	78
CC&D 图片复制设计公司	82
世嘉城市娱乐馆	84
大峡谷女子劳教院	88
私人建筑	
图德普工作室	96
多姆制作公司	100
哈斯布罗公司总部	104
林塔斯办公室	108
联合通讯公司	116
格卢斯金·谢福公司	120
赖斯曼-詹金森住宅	128
附录	
其他精选作品	136
作品及业绩一览表	140
致谢	144

当代国外著名建筑师作品精选
桑原－佩恩－麦克纳－布隆伯格



1026/05

CONTEMPORARY
WORLD
ARCHITECTS





当代国外著名建筑师作品精选 桑原—佩恩—麦克纳—布隆伯格

TU-881.1

8

:8

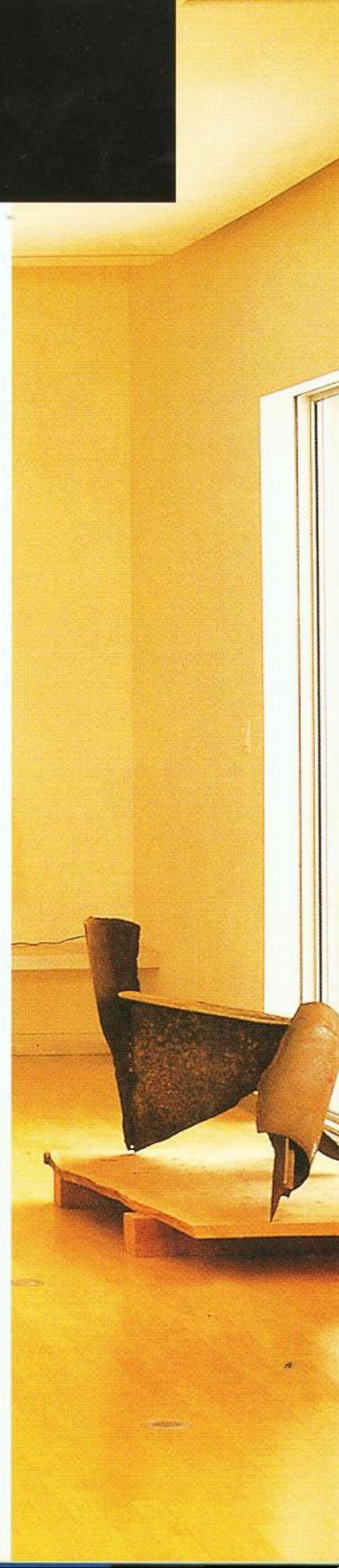
Foreword by
George Baird

Introduction by
Detlef Mertins

Concept and Design by
Lucas H. Guerra
Oscar Riera Ojeda

[美] 奥斯卡·R·奥赫达 编
王英 译 刘健 校

中国建筑工业出版社



版权登记号: 01-2000-2377

图书在版编目(CIP)数据

当代国外著名建筑师作品精选: 桑原-佩恩-麦克纳-布隆伯格 / (美)奥斯卡·R·奥赫达编; 王英译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2000. 10
ISBN 7-112-04371-9

I. 当… II. ①奥… ②王… III. 建筑设计-作品集-美国 IV. TU206

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第52280号

Copyright © 1998 by Rockport Publishers, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form without written permission of the copyright owners. All images in this book have been reproduced with the knowledge and prior consent of the artists concerned and no responsibility is accepted by producer, publisher, or printer for any infringement of copyright or otherwise, arising from the contents of this publication. Every effort has been made to ensure that credits accurately comply with information supplied.

本套图书经美国 Rockport 出版社正式授权我社在中国翻译、出版、发行中文版

责任编辑: 张惠珍 黄居正

版式设计: 黄居正 姜敬丽 伊诺丽杰设计室

当代国外著名建筑师作品精选

桑原-佩恩-麦克纳-布隆伯格

[美]奥斯卡·R·奥赫达 编

王英 译 刘健 校

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

利丰雅高印刷(深圳)有限公司印刷

开本: 223mm × 222mm

2000年10月第一版 2000年10月第一次印刷

定价: 68.00元

ISBN 7-112-04371-9

TU·3785 (9833)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目 录

前言 乔治·贝尔德	6
导言 德特勒夫·默廷斯	8
公共建筑	
基奇纳市市政厅	14
皇后大学 J·S·斯托芬图书馆	26
多伦多大学伍兹沃思学院改扩建工程	36
多伦多大学菲尔德学院	42
加拿大国家芭蕾舞沃尔特·卡森中心	46
设计交易中心	50
金·詹姆斯大厦	58
马克·劳伦特商店	62
格里德商店室内设计	70
尼古拉斯男装店	74
绿洲化妆品商店	78
CC&D 图片复制设计公司	82
世嘉城市娱乐馆	84
大峡谷女子劳教院	88
私人建筑	
图德普工作室	96
多姆制作公司	100
哈斯布罗公司总部	104
林塔斯办公室	108
联合通讯公司	116
格卢斯金·谢福公司	120
赖斯曼-詹金森住宅	128
附录	
其他精选作品	136
作品及业绩一览表	140
致谢	144

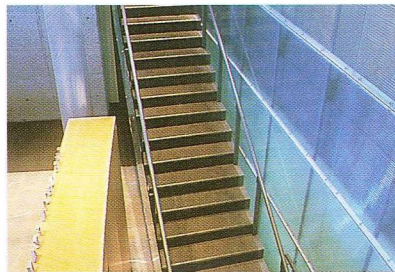
前言

Foreword

乔治·贝尔德
BY GEORGE BAIRD

作为建筑师，我们欣喜地看到，在过去的10年里，KPMB设计事务所在多伦多取得了令人瞩目的成绩，设计事业蒸蒸日上。无论与当地还是国际上的同行们相比，KPMB的设计作品都具有一种十分引人的独特风格。KPMB在很短的时间内发展成熟，形成了自己的设计思想。她拒绝像其他主流的设计事务所一样，制造模式化的设计作品；如果说这还不足以称奇，那么更出人意料的是，她同时有意识地避免沿袭当前广为流行的颇为前卫的职业发展模式。KPMB没有放弃通过在当地进行工程实践实现自身发展的可能性，而是通过在当地的大量设计实践，逐渐增强了事务所的设计实力，形成了前后一致的设计风格，并且建立起独树一帜的建筑设计理念，原则上，这些经验对于所有事务所都是有益的。

本书介绍的是这个年轻事务所的部分设计作品。KPMB事务所的设计通过不同材料之间的巧妙搭配，给人以优美之感觉；通过对所在城市环境特色之回应，体现出文雅之气息；通过技术和空间的灵活性，传达出悠闲之惬意，从而使她的设计作品达到了相当高的文化境界。更重要的是，KPMB的建成作品及其周围环境可被视为对现今建筑实践普遍标准的一种广泛的和持久的挑战。





多伦多大学菲尔德学院宽敞明亮的中庭，它一方面组织各种人流的交通流线，同时也是一个信息交流、社会交往的空间。

导 言

Introduction

德特勒夫·默廷斯

BY DETLEF MERTINS

比特之城的诗意

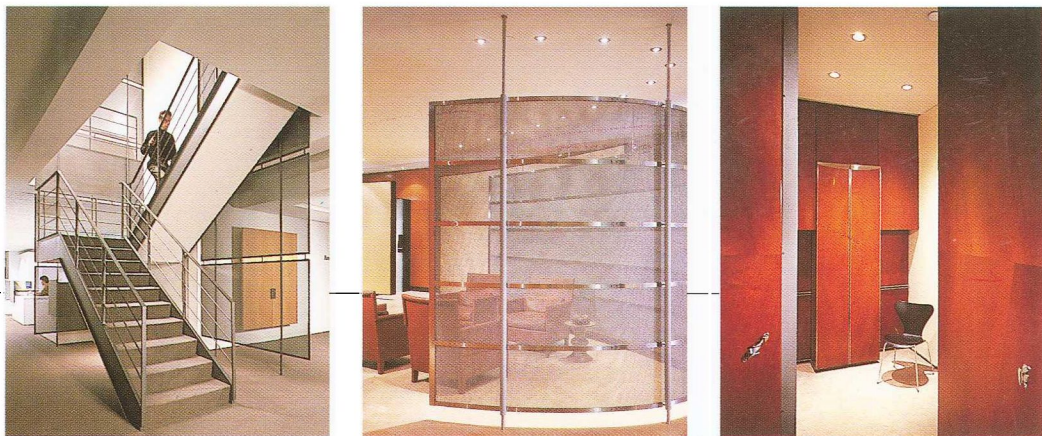
在看到KPMB的设计作品时,人们的最初反应无一例外的是惊异于其中丰富的触觉和视觉冲击:结实的建筑体量是那么醒目,使人不由得想伸手去触摸其表面,粗糙的花岗岩、精细的钢件、温湿的木材,甚至是色彩绚丽的喷绘墙面。

然而,就在萌发这种近距离触摸冲动的同时,人们又分明感受到来自两个方面的克制。因为,这里所使用的建筑材料产生了如此丰富和精美的效果,即使是最低廉的建筑材料,其效果也远非通常所能比,以至于使人顿生距离感,它们耀眼的光辉甚至使人止步不前;与此同时,所有闪光的表面、半透明的屏障和任何引发人兴趣的东西,都会诱惑人们去发现其他有趣的事物,于是在贪得无厌的欲望驱使下,人们的目光在游移,头颅在转动,身体在行走,力图去发现每一个角落、每一个屏障背后所隐藏的空间秘密。

在不同的空间尺度上,KPMB的建筑都创造了满足人们期望的空间类型,从建筑群体的总体构图到房间布局,从旋转的楼梯、层叠的平台到通透的屏障,从雨篷、平台和房间隔断的复杂机械构件形成的缝隙空间到两种不同材料并置时产生的明暗对比:在这里,流动的空间充满着神秘、惊奇和各种各样的可能,吸引着人们随时进入其中去亲身经历和体会。

这样的建筑是人们一步步建造的结果,而不是一次雕刻或铸造而成:是人们不断构筑的结果,而不是自由生长而成。这是一种集组合、装配和安装为一体的建筑构造艺术,涵盖了从结构到墙壁、天花、门窗等所有构件。从基奇纳市市政厅和多伦多大学伍兹沃思学院改扩建工程中可以看出,KPMB在处理建筑群体的空间关系时,颇为幽默地采用了最基本的构图方法,甚至像搭积木一样:相互分离的建筑个体却能够创造出新奇的空间效果,令人始料不及。到20世纪末,借助于建筑技术的发展,成套的组装式建筑构件被大量生产和广泛使用,创造出人们所熟识但又不失新奇的建筑,其中包括建筑外饰面、窗框和阳台护板等等。KPMB的建筑师通过自己的设计,使人们清楚地看到建筑材料日渐纤细,因建筑构件产业化生产而产生的组装建筑的变化,并以此来抵消结实厚重的建筑体量所带来的压抑感。为了追求经济实惠,建筑产业总是不断减少建筑材料的使用数量,简化建筑材料的使用过程,而KPMB的建筑师就是通过掌握建筑产业的发展规律,导演了一幕演绎存在与消亡、具体与抽象、静止与变化、永恒与瞬间的故事。

柱网的无限开放、门窗与墙壁之间的奇妙空间以及铰链与樑头所形成的涡流,所有这一切因为组装建筑而产生的空间含义都造成了连续景观的断裂。在KPMB设计的每一组建筑群体中,室内外的转换、景观视线和交通流线不停地被打断,彼此分离而又相互联系的空间片段像迷宫一般,吸引着人们充分发挥自己的想像。在这里,现代主义的空间模式已经被彻底更新,



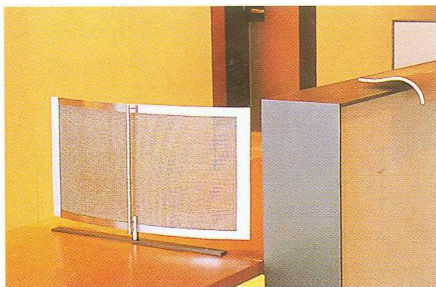
变得更加清晰、明确，以适应后工业时代信息通讯的发展。在混沌的空间中，临时构筑而成的比特之城为人们上演日常生活之剧创造了一个公共舞台；最值得注意的是，这个公共舞台为日常生活提供了一个广阔的展示空间，以及一种强烈的、令人振奋的认知感和自由感。

近来完成的两个办公建筑设计向人们展示了KPMB将枯燥的工作地点转化为充满乐趣的表演场所的能力。例如，为了适应林塔斯（Ammirati Puris Lintas）广告公司在世界各地的办公机构对办公空间组合的不同需要，KPMB采用了与查尔斯（Charles）和艾孜斯（Ray Eames）的典型住宅设计相似的设计手法，构思了一个由各种要素组成的建筑体系及其可能的布局方式：这种建筑体系可以针对每一个地点的特殊条件，组合办公空间的规模大小及其可能形成的空间品质来创造办公场所。再如，格卢斯金·谢福（Gluskin Sheff）投资公司多伦多分部的建筑设计关注的不是设计者而是使用者，在这里，办公空间和操作空间的布局都以满足使用者不断变化的需求和愿望为目的：在台面和幕墙上有许多可移动的建筑构件，人们可以根据自己的需要定制不同的工作设备，规范办公空间的封闭和开敞程度；通过轻轻按动开关来控制可移动隔墙和各种视听设备的消失或出现，甚至连董事会会议室也可以转为他用。KPMB继承了20世纪建筑设计的优秀传统，把建筑同家具一样视为灵活变化的有机体，可以不断地变换、生长，使建筑的使用者有能力主宰建筑空间。

为了使孩子们在学习基础几何和开发肌肉运动能力的同时提高创造力，19世纪，教育家弗勒贝尔（Friedrich Froebel，幼儿园的创始人）发明了组装玩具，在20世纪初广为应用。此后，组装玩具的基本原则被吸纳到蒙台梭利制（Montessori）学校的教育理念中，继而影响到玩具、儿童家具的设计，在包豪斯甚至渗透到成人家具的设计领域。在20世纪末的今天，KPMB对现代抽象的重新运用，使基本要素主义的思想真谛超越了纯粹主义的正统认识。例如，在格卢斯金·谢福投资公司的办公建筑设计中，就可以发现世俗社会的物质形象与与现代化相关联的通俗文化的出现，投资决策者的工作平台很容易使人联想到宇宙飞船上的控制台：表演式的模仿除了创造纯粹、明朗的建筑形式外，还成为激发创造力的一种手段。

KPMB继承了皮埃尔·沙雷（Pierre Chareau）在巴黎玻璃住宅（1928年~1932年）设计中所表现的温文尔雅的现代主义风尚，但其设计作品与建筑环境之间的关系却是非常微妙的，对代表不同建筑形式、反映不同社会习俗、规范和愿望的建筑语汇，既要接受又要改造。在多伦多大学伍兹沃思学院改扩建工程中，一座校园的早期建筑被整修和扩建，并与演练礼堂和办公楼联系在一起形成回廊，其中间为入口和塔楼；皇后大学J·S·斯托芬图书馆（1991年~1994年）则利用严谨的几何建筑形体，与校园里的哥特式建筑风格相呼应。在20世纪末的今天，在社会日益单元化、商品化和全球化的背景下，建筑师充分发挥其专业技能，重新使

纽约林塔斯（Ammirati Puris Lintas）广告公司办公室内的钢制楼梯（上左图）；格卢斯金·谢福公司办公室接待区（上中图）；Greed商店室内私人试衣间（上右图）；制作精良的家具和做工精细的建筑材料形成了半透明的隔层，慢慢地显露出隐藏在背后的建筑空间和建筑要素，而不是使人一览无遗。



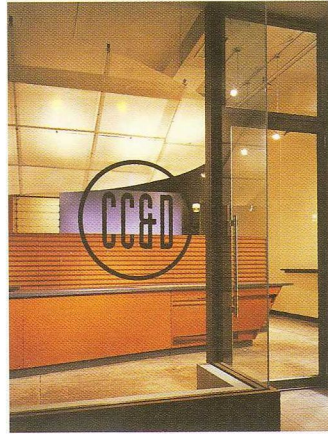
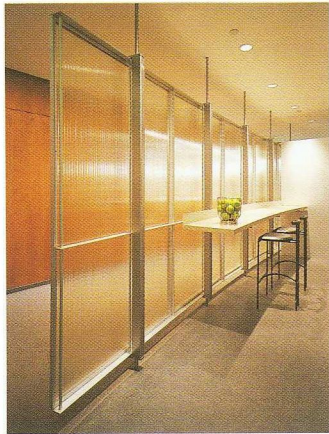
导言

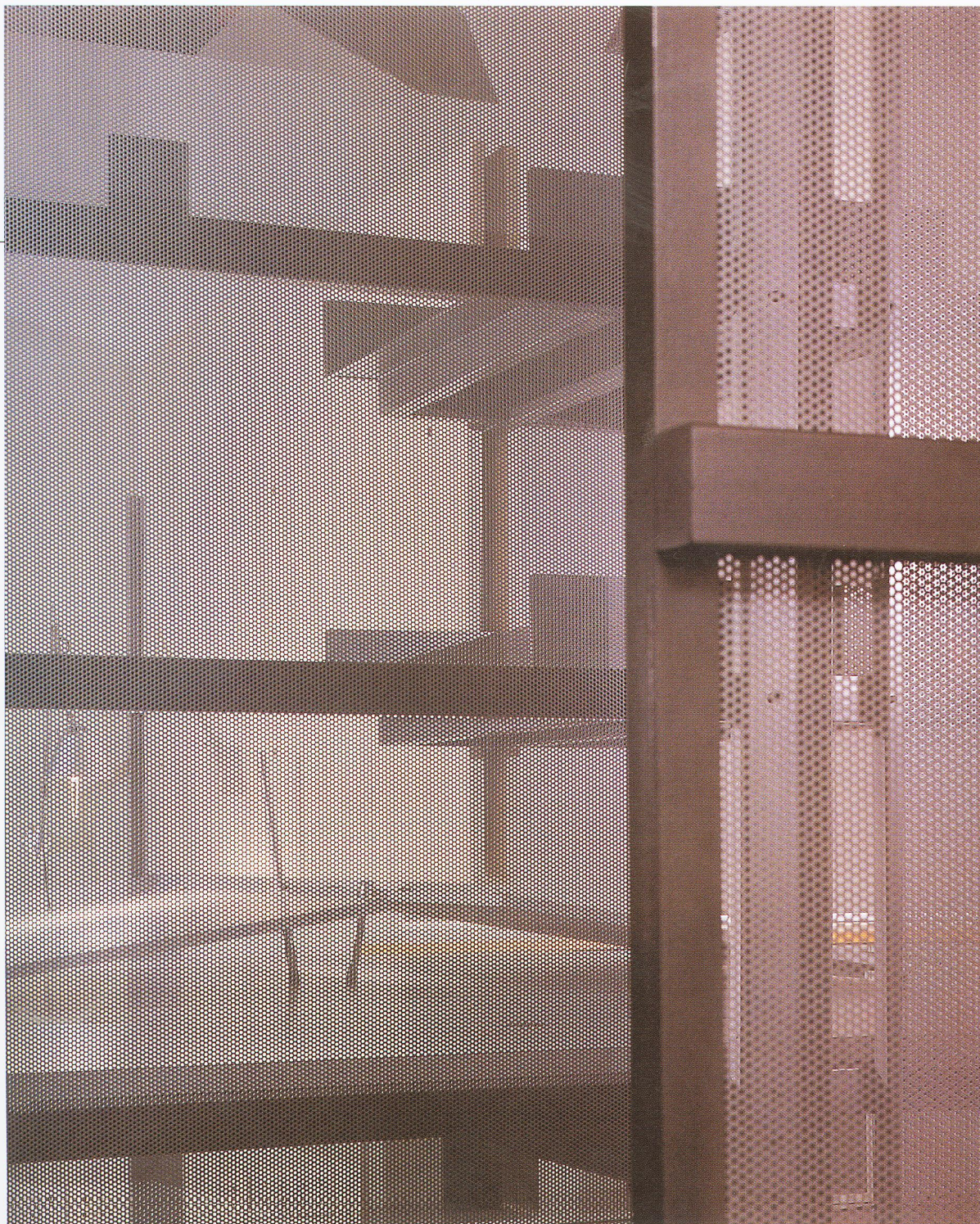
用人们所熟悉的形式和形象，并赋予它们新的空间关系和特殊的诗意效果：私密空间虽然仍被围合，但其封闭性却在逐渐消融：精密的工业化建筑材料，如钢和铝等合成金属以及各种各样的玻璃被广泛应用，并日益本土化。然而，使那些已被公认的本土材料受到威胁。他们把实实在在的物质材料抽象成纯粹的几何表面，把有形的物质材料纳入到抽象的制造和计算过程，激发了人们的感受和想像。

作为一个规范的建筑体系的组成部分，这些设计作品通过对人们所熟悉的建筑元素的具体化，基本满足了公众的期望：当然，在法律允许的范围内，这些建筑要素混杂多样，建筑风格模糊不清的设计作品，超越了对建筑元素进行一般性整理编纂的范畴，达到了扩展空间潜质的新境界。以1990年~1991年的赖斯曼·詹金森（Reisman-Jenkinson）住宅设计为例，为了强化现实生活以及人们对它的感受，郊区住宅的建筑形体设计被淡化。再如，在世嘉城市娱乐馆热闹的电视厅，丰富、流动和变幻的影像构成了万花筒般的绚丽世界，在这里似乎只有沉默、严谨的建筑构架才能容下如此的喧嚣。尽管每一座建筑的作用不同，KPMB的设计作品始终使被具体化的形象与被抽象化的物质相互对照，并且使它们彼此相互渗透融合。

在世纪交替的今天，鉴于虚幻和真实之间的界限被重新界定，KPMB的设计作品所表达的理想空间和展示空间也可以被看作是理想主义者为了应对生活而产生的乌托邦式的冲动。如同蒙太奇电影或密斯的建筑一样，这些设计作品中的不连续性和分离性正是知识产生的媒介，是重新确定人与处在永无止境的现代化过程中的大千世界之间相互关系的手段；这使得人们可以暂停脚步，幻想着这种开放的建筑体系可以简化主客体之间的关系，促进艺术作品的转化和生产，这正是浪漫主义者称之为诗意的真正内涵。

图德普工作室中金属屏风后面的一个工作台（对面页图）；格卢斯金·谢福公司接待台做工讲究的细部处理（上图）；设计交易中心的图书馆楼梯（左图）；联合通讯公司职员休息室和厨房区（中图）；CC&D图片复制设计公司立面和入口（右图）。







Public Realm | 公共建筑 ▶